

Hospodárné zacházení s klimatizací

V režimu ochlazování spotřebovává kompresor klimatizace výkon motoru a tím ovlivňuje spotřebu pohonných hmot. Aby mohlo být zařízení zapnuté co nejkratší dobu, respektujte následující body:

- Pokud je vnitřek stojícího vozu silně roze-
hřátý sluncem, doporučujeme krátce otevřít dveře a okna, aby mohl horký vzduch uniknout.
- Kompresor by neměl být za jízdy zapnutý, pokud jsou otevřená okna nebo pousuvná / výklopná střecha*.
- Pokud lze dosáhnout požadované teploty ve vnitřním prostoru bez zapnutí chlazení, zvolte režim čerstvého vzduchu.

Všeobecné pokyny

- Za vysokých vnějších teplot a vysoké vlhkosti vzduchu může kondenzovaná voda z výparníku odkapávat a tvořit pod vozidlem louže. To je normální, není to projevem netěsnosti.
- Pokud klimatizace nebyla po delší dobu zapnutá, mohou se v důsledku usazenin na výparníku tvořit zápachy. Abyste tyto zápachy odstranili, zaplňte klimatizaci při teplotách nad +5 °C alespoň jednou za měsíc na nejvyšší stupeň větráku. Zároveň krátce otevřete okno.

● Použitý vzduch uniká v bočním obložení ložného prostoru. Tyto odvětrávací otvory proto nezakrývejte. U vozidel s průběžnou dělicí stěnou, u valníku a dvojitě kabiny uniká vzduch odvětrávacími otvory ve dveřích řidiče a spolujezdce.

Provozní závady

- Pokud se chladicí výkon snižuje, zařízení vypněte a nechte zkontrolovat.
- Pokud chladicí zařízení nepracuje, může to mít tyto důvody:
 - vnější teplota je nižší než +5 °C, nebo
 - přepálila se pojistka
 (zkontrolujte pojistku, případně ji vyměňte; pokud závada nespočívá v pojistce, zařízení vypněte a nechte zkontrolovat),
- kompresor klimatizace se dočasně vypnul, protože chladicí kapalina motoru měla příliš vysokou teplotu.

Climatronic* s oddělenou regulací prostoru pro cestující (vzadu)

Climatronic udržuje zvolenou teplotu ve vozidle samočinně.

Za tím účelem mění teplotu přiváděného vzduchu i otáčky větráku (množství vzduchu) a rozvod vzduchu.

Zařízení bere v úvahu i silné sluneční záření. Proto je dodatečná ruční regulace topení zbytečná.

Doporučené standardní nastavení pro všechna roční období:

Nastavte teplotu na 22 °C (72 °F) a stiskněte tlačítko AUTO.

V tomto nastavení se nejrychleji vytvoří ve vozidle příjemné klima.

Proto by se nastavení mělo měnit jenom tehdy, vyžaduje-li to osobní pohodlí.

Tímto zařízením lze regulovat vnitřní teplotu v prostoru řidiče (přední část vozu) a v prostoru pro cestující (zadní část vozu) odděleně, přičemž nejvyšší rozdíl nastavených teplot může být 3 °C.

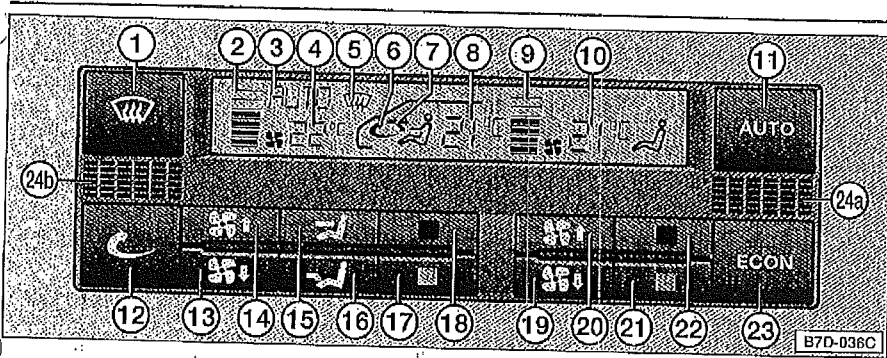
Cestující na zadních sedadlech mají navíc možnost přizpůsobit nastavení v zadní části vozidla samostatným ovládacím panelem pro prostor pro cestující.

Maximální topný výkon a rychlé odmrazování skel funguje až po dosažení provozní teploty motoru.

Aby mohl Climatronic správně fungovat, nesmí být otvor pro nasávání vzduchu před čelním sklem zanesený ledem, sněhem či listím.

Pozor:
Pro dopravní bezpečnost je důležité, aby všechna okna byla bez sněhu a ledu a nebyla zamrzlá. Jen tak je zaručen dobrý výhled. Proto se důkladně seznámte se správným ovládním topení a větrání s odmrazováním a odmrazováním skel, stejně jako s chlazením.

Doporučujeme, abyste při zapnutém chlazení ve vozidle nekouřili, protože Climatronic pracuje v prostoru pro cestující v režimu cirkulujícího vzduchu. Proto se kouř nasávaný z vozidla ukládá ve výparníku. To vede za provozu Climatronicu k trvalému zápachu, který lze odstranit jen se značným úsilím a s vysokými finančními náklady na výměnu výparníku.



Ovládací prvky / zobrazení Tlačítka

● Ovládací pole v přístrojové desce

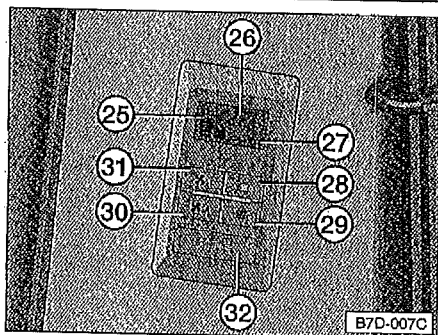
Tlačítka

- 1 – Tlačítko pro rozmrazování čelního skla

Displej

- 2 – Údaj stupně větráku pro **přední** část vozidla
 3 – Údaj AUTO (automatický režim), ECON (vypnutý kompresor) nebo OFF (celé zařízení vypnuté)
 4 – Údaj vnější teploty
 5 – Údaj o rozmrazování čelního skla
 6 – Údaj o režimu recirkulace vzduchu
 7 – Údaj o směru proudění vzduchu
 8 – Údaj zvolené vnitřní teploty pro **přední** část vozidla
 9 – Údaj stupně větráku pro **zadní** část vozidla
 10 – Údaj zvolené vnitřní teploty pro **zadní** část vozidla

- 11 – Tlačítko pro "AUTO" automatický provoz
 12 – Tlačítko pro recirkulaci vzduchu
 13 – Tlačítko pro "větrák pomaleji" pro **přední** část vozidla a vypnutí celého zařízení "OFF"
 14 – Tlačítko pro "větrák rychleji" pro **přední** část vozidla
 15 – Tlačítko pro "proudění vzduchu na horní část těla"
 16 – Tlačítko pro "proudění vzduchu na nohy"
 17 – Tlačítko pro "chladněji" pro **přední** část vozidla
 18 – Tlačítko pro "tepleji" pro **přední** část vozidla
 19 – Tlačítko pro "větrák pomaleji" pro **zadní** část vozidla a vypnutí celého zařízení pro zadní část "OFF"
 20 – Tlačítko pro "větrák rychleji" pro **zadní** část vozidla
 21 – Tlačítko pro "chladněji" pro **zadní** část vozidla
 22 – Tlačítko pro "tepleji" pro **zadní** část vozidla
 23 – Tlačítko "ECON" (vypnutí chlazení)
 24 – Snímač teploty ve vnitřním prostoru
 a – vozidel s řízením vlevo
 b – vozidel s řízením vpravo



● **Ovládací pole v prostoru pro cestující**

Displej

- 25 – Údaj stupně větráku pro **zadní** část vozidla
- 26 – Údaj zvolené vnitřní teploty pro **zadní** část vozidla
- 27 – Údaj AUTO (automatický režim) nebo OFF (celé zařízení vypnuté)

Tlačítko

- 28 – Tlačítko pro "tepleji" pro **zadní** část vozidla
- 29 – Tlačítko pro "chladněji" pro **zadní** část vozidla
- 30 – Tlačítko pro "větrák pomaleji" pro **zadní** část vozidla
- 31 – Tlačítko pro "větrák rychleji" pro **zadní** část vozidla
- 32 – Tlačítko "Auto" pro vynulování nastavení na hodnoty v prostoru řidiče

Obsluha zařízení

Po zapnutí zapalování pracuje zařízení normálně v automatickém provozu. Na displeji se objeví údaje v pozicích **2, 3, 4, 8, 9 a 10**.

Pokud provedete před vypnutím zapalování změnu od automatického provozu, zůstane zvolené funkce trvale uloženo. Pouze funkce Režim recirkulace vzduchu se maže asi 20 minut po vypnutí zapalování, funkce Klimatizace vypnuta asi hodinu po vypnutí zapalování.

Přepnutí ze stupňů Celsia na stupně Fahrenheitů a naopak

Nejprve stiskněte tlačítko **23**, potom tlačítko **11**.

Na displeji se zobrazí příslušná jednotka teploty.

Pokyny k automatickému provozu (AUTO)

● Vnitřní teplotu v prostoru řidiče lze libovolně volit tlačítky **17** a **18**. Teplota zůstane uložena, dokud nebude zvolena jiná.

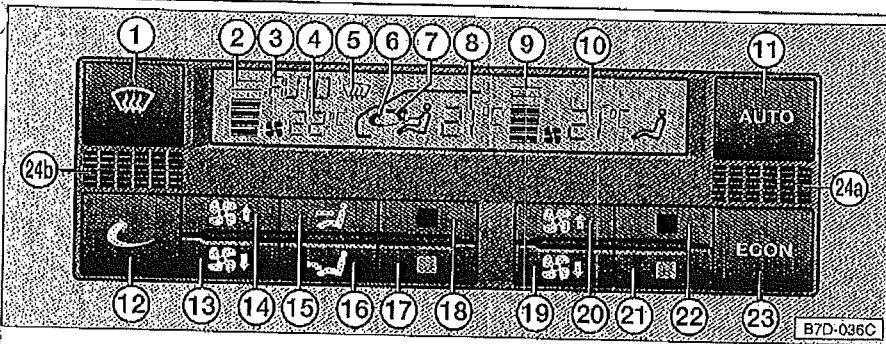
Vnitřní teplotu lze nastavit mezi +18 °C (64 °F) a +29 °C (86 °F). Jedná se zde o přibližnou hodnotu teploty, která v závislosti na vnějších podmínkách a momentálním regulačním rozsahu, může být trochu vyšší či nižší.

Pokud je zvolena teplota pod 18 °C (64 °F), objeví se na displeji údaj LO. Pokud je zvolena teplota nad 29 °C (86 °F), objeví se na displeji údaj HI.

V polohách LO a HI běží zařízení s maximálním chladicím resp. topným výkonem. Teplota se nereguluje.

● Při změně otáček větráku o jeden stupeň nahoru nebo dolů zůstává automatický provoz zachován.

● Za určitých provozních podmínek se může stát, že zařízení po přechodnou dobu vykonává neplánované funkce. Například po studeném startu se na několik sekund přivádí vzduch převážně do prostoru nohou. To je úmyslné, aby systém nezamrzl okna vlhkým vzduchem.



Odklon od automatického provozu

Automatický provoz poskytuje téměř ve všech případech nejlepší předpoklady pro pocit pohodlí cestujících po všechny roční doby.

Nicméně v ojedinělých případech může být vhodné automatický provoz částečně opustit stisknutím příslušných tlačítek, přičemž Climatronic pracuje i nadále automaticky:

- Tlačítky **13** a **14** lze zvýšit resp. snížit otáčky ventilátoru a tedy i množství vzduchu. To signalizuje zvýšení resp. snížení počtu proužků v pozici **2**.

- Tlačítkem **1** lze

- vypnout režim ECON,
- vypnout režim recirkulace vzduchu,
- udržovat čelní sklo a boční skla odmražená resp. nezamrzaná (přívody 4 namiřte na boční skla),

- zesílit odvlhčovací a odmrazovací účinky na čelní sklo, jestliže například na začátku jízdy nastupují osoby s vlhkými oděvy.

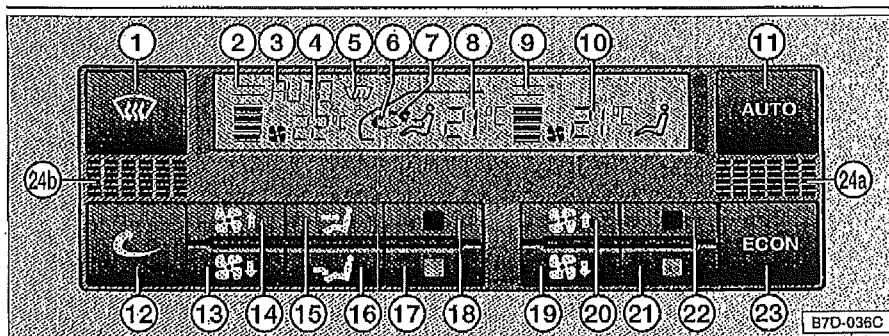
- Tlačítkem **12** se zapíná režim **recirkulace vzduchu**. Na displeji se objeví symbol **6**.

Režim recirkulace vzduchu zamezuje vniknutí silných exhalací do vozidla (např. při průjezdu tunelem nebo v dopravní zácpě).

Pokud je třeba zvláště rychle zahřát nebo ochladit vnitřek vozidla, lze použít režim recirkulace vzduchu. V tomto provozním stavu je nasáván a zahříván resp. chlazen vzduch zevnitř vozidla.

Pozor

Režim recirkulace vzduchu pro přední část vozidla používejte pouze krátkodobě, protože se zvenci nepřivádí žádný vzduch a mohou se zamížit skla.



V režimu recirkulace vzduchu ve vozidle nekuřte, protože se kouř ukládá ve výparníku Climatroniku. To vede k trvalému zápachu při provozu Climatroniku, který lze odstranit jen se značným úsilím a s vysokými finančními náklady na výměnu výparníku.

● Kombinací tlačítek **15** a **16** lze přivádět vzduch na horní část těla, nebo na nohy.

Tlačítka rozdělení vzduchu **1**, **15** a **16** lze používat i kombinovaně.

● Tlačítkem **23 (ECON)** se vypíná **chladicí systém**. V tomto režimu pracuje automatická regulace topení (bez odvlhčování vzduchu a bez chlazení), při které nejrychleji dosáhnete požadované teploty ve vnitřním prostoru. Tato teplota se pak udržuje trvale.

Mějte na paměti, že v režimu ECON nelze dosáhnout nižší vnitřní teploty než je teplota vnějšího vzduchu.

● Vnitřní teplotu lze nastavovat tlačítky **17** a **18**.

Kombinace režimu ECON a recirkulace vzduchu dosáhnete, když v režimu ECON nejprve stisknete tlačítko **12** a potom tlačítko ECON.

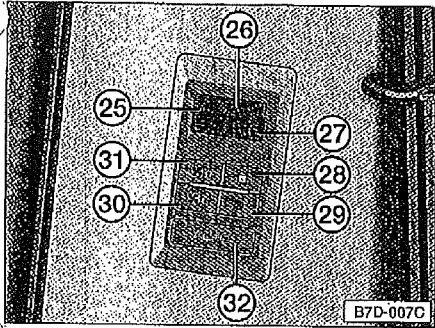
Režim ECON se vypíná stisknutím tlačítka **1**, **11** nebo **12**.

Tlačítkem **13** lze celé zařízení vypnout. Držte tlačítko **13** tak dlouho, až se na displeji **3** objeví OFF.

Tuto funkci využívejte pouze ve výjimečných případech, např. při závadě na zařízení.

Poznámka

Pokud již není zvláštní režim žádoucí, přepněte zařízení neprodleně do automatického provozu tlačítkem **11 (AUTO)**.



Climatronic pro prostor pro cestující (vzadu)

Climatronic pro zadní část vozu pracuje pouze v režimu recirkulace vzduchu. Čerstvý vzduch se do vozu nepřivádí.

V režimu recirkulace vzduchu ve vozidle nekuřte, protože kouř, který je nasáván zevnitř vozidla, se ukládá ve výparníku klimatizace. To je příčinou dlouhodobého zápachu při provozu klimatizace, který lze odstranit jen se značným úsilím a s vysokými finančními náklady na výměnu výparníku.

● Tlačítka **19** a **20** i tlačítka **30** a **31** lze zvýšit resp. snížit otáčky ventilátoru, a tedy i množství vzduchu. To signalizuje přidání resp. ubrání počtu proužků v pozicích **9** a **25**.

● Tlačítka **19** a **30** lze zařízení vzadu vypnout. Držte jedno z tlačítek tak dlouho, až se na displeji **27** objeví OFF.

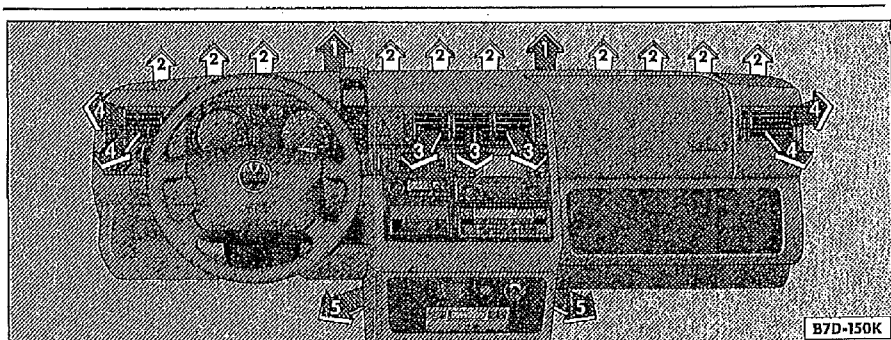
● V závislosti na nastavení pro přední prostor lze do prostoru pro cestující přivádět chlazený vzduch přívody ve střeše nebo ohřátý vzduch přívody v podlaze (tlačítka **19** až **22** nebo tlačítka **28** až **31**).

● Vnitřní teplotu v prostoru pro cestující lze nastavovat tlačítka **21**, **22** nebo **28**, **29**. Teplota zůstává uložena, dokud nezvolíte jinou. Dávejte pozor na následující:

Rozdíl mezi nastavením teplot pro prostor řidiče (pozice **8**) a pro prostor pro cestující (pozice **10**) může být max. 3 °C.

Pokud Climatronic zjistí, že je nutné vnitřní prostor **vyhřívát**, aktivuje přídavný tepelný výměník. Teplý vzduch proudí z přívodu na podlaze.

Pokud Climatronic zjistí, že je nutné vnitřní prostor **ochladit**, přivádí chlazený vzduch do zadní části vozu otevřenými přívody ve střeše.



Přívody vzduchu v prostoru řidiče (vpředu)

Po stisknutí odpovídajícího tlačítka proudí ze všech přívodů vpředu ohřátý, neohřátý, nebo chlazený vzduch.

V režimu AUTO jsou přívody automaticky řízené Climatronicem.

Přívody se ovládají tlačítky **1, 15 a 16**.

Přívody 3 a 4 lze navíc zavřít a otevřít jednotlivě:

Přívod otevřený:
boční vroubkované kolečko na **O**

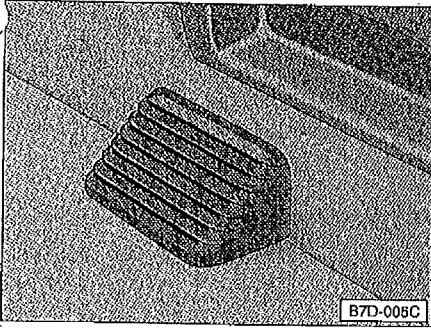
Přívod zavřený:
boční vroubkované kolečko na **●**

Vychýlením žebrování u přívodů 3 a 4 lze měnit výšku proudění vzduchu.

V automatickém režimu musí být alespoň jeden z přívodů 3 a 4 otevřený, jinak může chlazení zamrznout.

Otáčením vroubkovaného kolečka v žebrování lze ovládat proud vzduchu v bočním směru.

Přívody 2 udržují spodní část čelního skla v nezamříženém stavu.



Přívody vzduchu v prostoru pro cestující (vzadu)

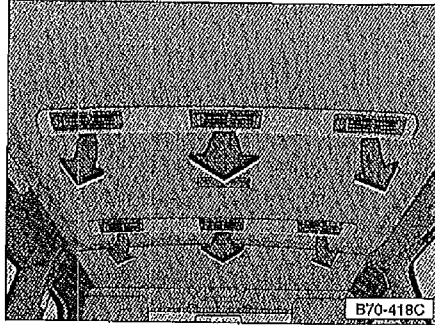
Přívod vzduchu v podlaze

Přívod přidavného tepelného výměníku je na stupni mezi prostorem řidiče a prostorem pro cestující.

Do prostoru okolo přívodu vzduchu neukládejte žádná zavazadla, jinak se může přívod ucpat a větrák se v důsledku přehřátí vypne.

Pozor:

Vystupující teplý vzduch může poškodit předměty citlivé na teplo!



Přívody vzduchu ve střeše

Nezávisle na nastavení pro prostor řidiče lze odděleně regulovat vzduch proudící z přívodů ve střeše tlačítky **19** až **22** nebo **28** až **31**.

Mějte na paměti, že se z přívodů ve střeše přivádí pouze chlazený, nikoli teplý vzduch.

Přívody lze zavírat nebo otevírat jednotlivě. Zároveň je lze nastavovat vychýlením žebrování.

Při chlazení musí být vždy otevřený alespoň jeden přívod ve střeše, jinak může klimatizace zamrznout.

Všeobecné pokyny

● Je třeba dávat pozor, abyste senzor u mřížky reproduktoru před řidičem a mřížku na přívodu vzduchu vedle displeje (pozice 24a nebo 24b) nezakryli.

● Pokud nebyl režim ÁUTO po delší dobu zapnutý, mohou se v důsledku usazenin na výparníku tvořit zápachy. Abyste tyto zápachy odstranili, zapínejte chlazení při teplotách nad +5 °C alespoň jednou měsíčně na nejvyšší stupeň větráku. Zároveň krátce otevřete okno.

● Použitý vzduch uniká větracími otvory v bočním obložení zavazadlového prostoru. Při nakládání zavazadel proto dbějte na to, abyste tyto otvory nezakryli.

● Za vysokých vnějších teplot a vysoké vlhkosti vzduchu může kondenzovaná voda z výparníku odkapávat a tvořit pod vozidlem louže. To je normální a není to projevem netěsnosti.

● Aby se skla nezamrzovala, nechte za nižších rychlostí jízdy větrák stále zapnutý na nízký stupeň. Zvolte režim ECON nebo AUTO.

Hospodárné zacházení s Climatronikem

V režimu ochlazování spotřebovává kompresor Climatroniku výkon motoru a tím ovlivňuje spotřebu pohonných hmot. Aby mohlo být zařízení zapnuté co nejkratší dobu, respektujte následující body:

● Pokud je vnitřek stojícího vozu silně rozezhřátý sluncem, doporučujeme krátce otevřít dveře nebo okna, aby mohl horký vzduch uniknout.

● Kompresor by neměl být za jízdy zapnutý, pokud jsou otevřená okna nebo posuvná střecha*.

● Pokud lze dosáhnout požadované teploty ve vnitřním prostoru bez zapnutí chlazení, zvolte režim ECON.

Provozní závady

● Pokud po zapnutí zapalování všechny symboly na displeji asi 15 sekund blikají, vyskytla se v systému závada – vyhledejte servis Volkswagen.

● Pokud se chladicí výkon snižuje, Climatronic vypněte a nechte zkontrolovat.

● Pokud chladicí zařízení nepracuje, může to mít tyto důvody:

– vnější teplota je nižší než asi +5 °C,

– kompresor Climatroniku se dočasně vypnul, protože chladicí kapalina motoru měla příliš vysokou teplotu,

– přepálila se pojistka.

Zkontrolujte pojistku, případně ji vyměňte. Pokud závada nespočívá v pojistce, chladicí systém vypněte a nechte zkontrolovat.

Přídavné topení*

Všeobecný popis

Přídavné topení pracuje nezávisle na topení a větrání vozidla. Může se využívat za jízdy i u stojícího vozidla. Je zásobováno palivem z palivové nádrže a elektrickým proudem z přídavného akumulátoru.

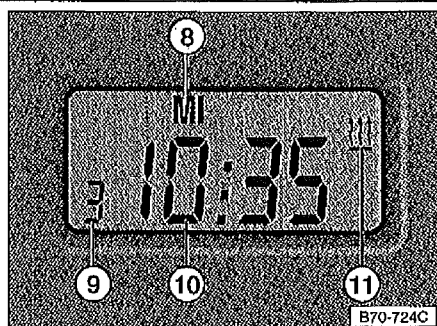
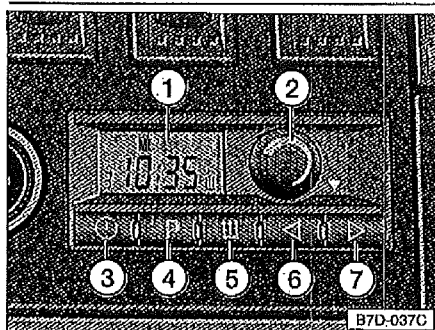
Při běžícím přídavném topení vznikají emise, které unikají výfukem umístěným v oblasti levého předního blatníku.

Integrovaným časovým spínačem lze nastavit až tři různé doby zapnutí. Tak je možné zapnout topení, aniž byste byli ve vozidle.

Z výroby je nastavena doba provozu topení na 120 minut, toto nastavení však můžete trvale nebo jednorázově změnit.

Při odpojení přídavného akumulátoru nebo vyjmutí resp. shoření pojistky přídavného topení se veškeré nastavené časy mažou. Po obnovení napájení blikají na displeji symboly a znaky. Stiskněte tlačítko **3** a nastavte aktuální čas, předvolený den a znovu aktuální den v týdnu, aby se topení spustilo ve správnou dobu.

U vozidel s průběžnou dělicí stěnou se vyhledává pouze ložný prostor.



Ovládací prvky

- 1 - Displej
- 2 - Otočný regulátor topného výkonu
- 3 - Tlačítko pro aktuální čas a aktuální den v týdnu
- 4 - Tlačítko pro dobu zapnutí a den v týdnu i pro aktivaci a deaktivaci topení
- 5 - Tlačítko pro zapnutí nebo vypnutí
- 6 - Tlačítko pro nastavování času nebo doby zapnutí směrem zpět, zkrácení doby provozu topení
- 7 - Tlačítko pro nastavování času nebo doby zapnutí směrem dopředu, prodloužení doby provozu topení a nastavování předvoleného dne

Pozor

- Pridavné topení musí byť pri čerpaní palivových hmôt vypnuté.
- Za provozu prídavného topení v uzavřených prostorách hrozí nebezpečí otravy!

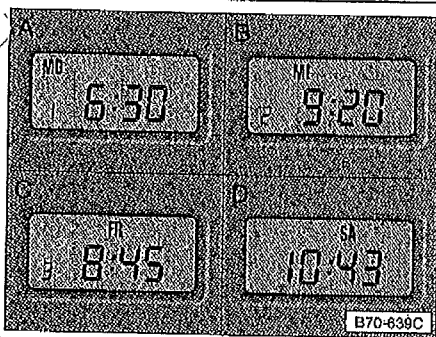
Displej

- 8 - Zobrazení nastaveného dne v týdnu nebo předvoleného dne
- 9 - Symbol aktivace topení
- 10 - Zobrazení
 - denního času
 - doby provozu topení
 - doby zapnutí
 - provozních závad (kód závady)
- 11 - Zobrazení
 - zapnutého topení (symbol je vidět)
 - vypnutého topení (symbol není vidět)

Nastavení aktuálního času

- Tlačítko **3** držte stisknuté tak dlouho, až začne zobrazený čas blikat.
- Tlačítka **6** nebo **7** se nastavuje správný čas.
- Po nastavení opět tlačítko uvolněte.

Když asi 10 sekund po nastavení neuděláte žádné další zadání, údaje se uloží.



Nastavení doby zapnutí

Při prvním zadávání a při každé změně zadání nejprve vyvolejte tlačítkem **4** některou dobu zapnutí v políčku A až C.

Poté stiskněte tlačítko **6** nebo **7**. Počkejte, až doba zapnutí začne blikat. Poté tlačítka **6** nebo **7** nastavte požadovanou dobu zapnutí.

Nastavená doba zapnutí zůstává uložena a můžete ji znovu vyvolat tlačítkem **4**, aby se topení zapnulo opět ve stejnou dobu.

Nastavení aktuálního dne v týdnu

- Tlačítko **3** držte stisknuté, dokud zobrazený čas nezačne blikat.
- Poté vyčkejte, až začne blikat den v týdnu.
- Tlačítka **6** nebo **7** nastavte správný den v týdnu.
- Po nastavení opět tlačítko uvolněte.

Když neprovedete asi 10 sekund po nastavení žádné další zadání, údaje se uloží.

Nastavení doby zapnutí a předvoleného dne

Můžete nastavit tři doby zapnutí. Aktivovat však lze pouze jednu z nich.

Před nastavováním

Nejprve vyvolejte tlačítkem **4** jednu ze tří dob zapnutí. Na displeji se postupně zobrazují následující údaje:

Políčko A: **1.** doba zapnutí

Políčko B: **2.** doba zapnutí

Políčko C: **3.** doba zapnutí

Políčko D: aktuální čas a aktuální den v týdnu

Zároveň se při každém stisknutí tlačítka zobrazí nastavený předvolený den.

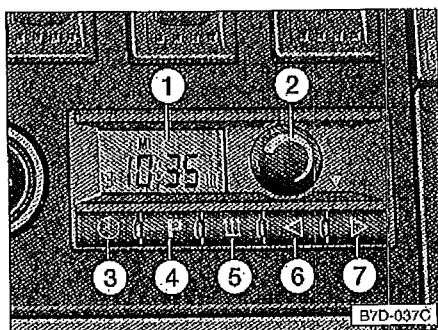
Nastavení předvoleného dne

Při prvním zadávání a při každé změně zadání nejprve vyvolejte tlačítkem **4** některou dobu zapnutí v políčku A až C.

Poté stiskněte tlačítko **6** nebo **7**. Počkejte, až doba zapnutí začne blikat. Poté tlačítka **6** nebo **7** nastavte požadovaný předvolený den.

Po nastavení

Pokud po nastavování doby zapnutí a/nebo předvoleného dne neprovedete v průběhu asi 10 sekund žádné další zadání, údaje se uloží. Číslice 1, 2 nebo 3 pro příslušnou dobu zapnutí se však zobrazují i nadále a udávají, že topení je aktivované.



Zapnutí topení (ručně, bez časového spínače)

Stiskněte tlačítko **5**. Na displeji se objeví symbol **11**.

Po zapnutí topení trvá určitou dobu, než se topný účinek projeví.

Regulace topného výkonu

Topný výkon lze plynule regulovat otočným regulátorem **2**.

Po dosažení nastavené teploty udržuje topení teplotu termostaticky téměř konstantní.

Doba provozu přídatného topení

Při vypnutém zapalování

- Topení zapnuté časovým spínačem

Při vypnutém zapalování běží přídatné topení **až 2 hodiny**. Poté se vypne.

- Topení zapnuté ručně

Po stisknutí tlačítka **5** běží topení při vypnutém zapalování **až 2 hodiny**, nesmí však být zároveň řízené časovým spínačem. Doba provozu topení můžete zkrátit stisknutím tlačítka **6**, nebo prodloužit stisknutím tlačítka **7**.

Trvalá změna doby provozu (změna přednastavení)

Přídavné topení vypnete tlačítkem **5**. Tlačítko **6** stiskněte tak dlouho, až zobrazená doba provozu začne blikat. Poté tlačítko **6** uvolněte. Tlačítky **6** nebo **7** lze nastavit provoz na 10 až 120 minut.

Po nastavení opět tlačítko uvolněte. Nová doba provozu je uložena.

Jednorázová změna doby provozu

Při zapnutém přídatném topení lze tlačítky **6** nebo **7** nastavit dobu provozu mezi 1 a 120 minutami.

Po nastavení opět tlačítko uvolněte.

Trvalý režim přídatného topení

Trvalý režim je možný jen tehdy, když přídatné topení není zároveň řízené časovým spínačem.

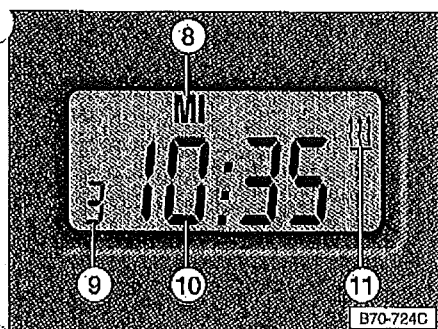
Při zapnutém zapalování

Topení zapnete tlačítkem **5**.

Při vypnutém zapalování

Topení zapnete tlačítkem **5**.

Dobu topení nastavte tlačítkem **7** na 120 minut. Nyní ještě jednou stiskněte tlačítko **7**. Na displeji se zobrazí ON jako potvrzení trvalého režimu topení.



Zapnutí topení (automaticky časovým spínačem)

Můžete nastavit tři doby zapnutí. Aktivovat však lze pouze jednu z nich.

Aktivace topení

Na levé straně displeje se po nastavení požadované doby zapnutí nebo po stisknutí tlačítka **4** zobrazí číslice 1, 2 nebo 3 – viz pozici **9**.

Zůstává-li číslice na displeji zobrazena, je topení aktivované a v nastavenou dobu se zapne. Aktivace se hlásí i blikáním symbolu v tlačítku **5**.

Otočným regulátorem **2** nastavte požadovaný topný výkon.

Deaktivace topení

Pokud chcete aktivaci (**nikoli dobu zapnutí**) zrušit, opakovaně stiskněte tlačítko **4**, dokud číslice (pozice **9**) v levé části displeje nezmlzí.

Denní průběh programu

Příklad:

Topení bylo aktivované pro pondělí 6.30 hodin. Po uplynutí této doby zapnutí lze topení znovu aktivovat pro následující den (úterý) pro stejnou dobu (6.30).

Proto stiskněte tlačítko **4**. Topení je aktivované pro následující den. Na displeji se krátce zobrazí odpovídající den a doba zapnutí.

Vypnutí topení

Pozor:

● Topení musí být při čerpání pohonných hmot vypnuto.

Při čerpání pohonných hmot však nemusíte čekat, až se vypne větrák (viz poznámky).

● Za provozu topení v uzavřených prostorech hrozí nebezpečí otravy!

Topení vypnete tlačítkem **5**. Symbol **11** zmizí. Větrák přídatného topení však po vypnutí ještě nějakou dobu běží.

Pokud při zapnutém přídatném topení vypnete zapalování, topení poběží ještě asi 15 minut a pak se vypne.

Poznámky

● Po každém vypnutí topného agregátu větrák ještě nějakou dobu běží, aby agregát rychleji ochladil. S čerpáním pohonných hmot nemusíte čekat, až větrák doběhne.

● Při jízdě terénem se výfukové potrubí topení může zanést bahnem nebo sněhem. Před zapnutím topení za těchto provozních podmínek proto zkontrolujte průchodnost potrubí. Výfukové potrubí je v oblasti předního levého blatníku.

● Dobu zapnutí lze naprogramovat až na týden dopředu.

● Podle úředních předpisů v Německu respektujte následující:

Tepelný výměník topného agregátu je po užitelný deset let. **Po uplynutí této doby je nutné nechat ho vyměnit za originální v některém ze servisů Volkswagen.** Respektujte případné odlišné předpisy v exportních zemích. Rozhodující je rok prvního uvedení do provozu vyznačený na výrobním štítku přístroje (pod podlahou vozidla).

Servis Volkswagen štítek na tepelném výměníku opatří datem výměny.

Provozní závady

Pokud nejsou uvedená opatření úspěšná, obraťte se s důvěrou na Váš servis Volkswagen.

Přídavné topení nepracuje

- Zkontrolujte obsah paliva v nádrži.
- Nechte zkontrolovat stav nabití přídavného akumulátoru.
- Zkontrolujte pojistky, příp. je vyměňte.
- Správně nastavte časový spínač.
- Zkontrolujte, zda nejsou přívody vzduchu ani nasávací otvor ucpané usazenými předměty. Případně tyto předměty odstraňte.

Přívod vzduchu

Přívod vzduchu je za sedadlem řidiče na stupni mezi kabinou řidiče a prostorem pro cestující.

Pozor!
Vystupující teplý vzduch může poškodit předměty citlivé na teplo!

Nasávací otvor

Nasávací otvor je vlevo dole v bočním obložení za levým sedadlem.

Prostor mezi nasávacím otvorem a přívodem vzduchu nepoužívejte ke skladování předmětů. Nasávací otvor by se mohl ucpat a zapnuté přídavné topení se pak vypne!

Přídavné vodní topení*

Všeobecný popis

Přídavné vodní topení se může využívat za jízdy i u stojícího vozidla. Je zásobováno palivem z palivové nádrže a elektrickým proudem z přídavného akumulátoru.

Ve stacionárním režimu ohřívá přídavné topení chladicí kapalinu v topném okruhu a zásobuje jí tepelný výměník v prostoru řidiče. Teplo přivádějí do vozidla pouze přívody vzduchu v přístrojové desce. Za jízdy topení ohřívá také chladicí kapalinu v chladicím okruhu motoru.

Při běžícím motoru zahřívá chladicí kapalinu přídavný topný agregát. Vznikající výfukové plyny unikají výfukem v oblasti předního levého blatníku.

Dobu zapnutí lze nastavit časovým spínačem. Tak je možné zapnout topení, aniž byste sami byli ve vozidle.

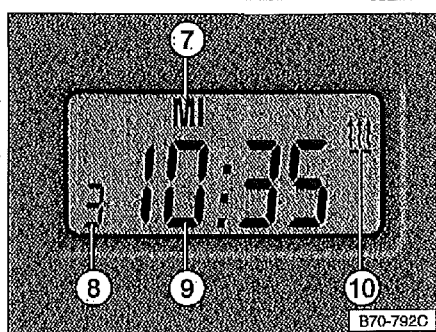
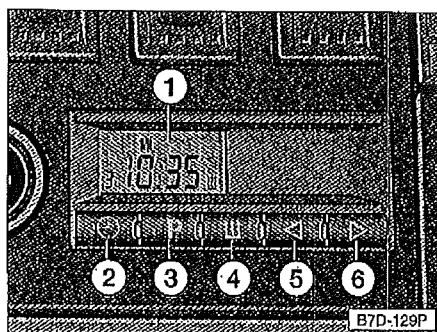
Když necháte přídavné vodní topení zapnuté delší dobu při vypnutém zapalování, může se akumulátor vozidla rychle vybit.

Proto by topení nemělo pracovat při vypnutém zapalování déle než 30 minut. Ze stejného důvodu nepoužívejte přídavné vodní topení několikrát po sobě.

Odpojením akumulátoru vozidla nebo vypnutím, resp. shořením pojistky přídavného vodního topení se veškeré nastavené časy mažou. V těchto případech je nutné znovu nastavit aktuální čas, předvolený den a aktuální den v týdnu, aby se topení mohlo spustit ve správnou dobu. Dobu topení zkontrolujte a příp. ji změňte.

Pozor

- Přídavné vodní topení musí být při čerpání pohonných hmot vypnuté.
- Za provozu přídavného vodního topení v uzavřených prostorech hrozí nebezpečí otravy!



Časový spínač

Ovládací prvky

- 1 - Displej
- 2 - Tlačítko pro aktuální čas a aktuální den v týdnu
- 3 - Tlačítko pro dobu zapnutí a den v týdnu i pro aktivaci a deaktivaci topení
- 4 - Tlačítko pro zapnutí nebo vypnutí
- 5 - Tlačítko pro nastavování času nebo doby zapnutí směrem zpět, zkrácení doby provozu topení
- 6 - Tlačítko pro nastavování času nebo doby zapnutí směrem dopředu, prodloužení doby provozu topení a nastavování předvoleného dne

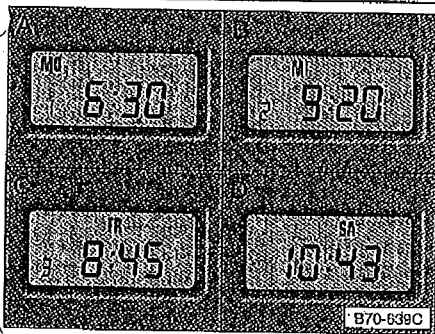
Displej

- 7 - Zobrazení nastaveného dne v týdnu nebo předvoleného dne
- 8 - Symbol, aktivace topení
- 9 - Zobrazení
 - denního času
 - doby provozu topení
 - doby zapnutí
 - provozních závad (kód závady)
- 10 - Zobrazení
 - zapnutého topení (symbol je vidět)
 - vypnutého topení (symbol není vidět)

Nastavení aktuálního času

- Stiskněte tlačítko **2** a držte ho tak dlouho, až začne blikat časový údaj.
- Tlačítky **5** nebo **6** nastavte správný čas.
- Po nastavení opět tlačítko uvolněte.

Jestliže po nastavení neprovedete asi do 10 sekund žádné další zadání, udaje se uloží.



Nastavení aktuálního dne v týdnu

- Stiskněte tlačítko **2** a držte ho tak dlouho, až začne blikat časový údaj.
- Potom počkejte, až začne blikat den v týdnu.
- Tlačítky **5** nebo **6** nastavte správný den v týdnu.
- Po nastavení opět tlačítko uvolněte.

Jestliže po nastavení neprovedete do asi 10 sekund žádné další zadání, údaje se uloží.

Nastavení doby zapnutí a předvoleného dne

Můžete nastavit tři doby zapnutí. Aktivovat však lze pouze jednu z nich.

Před nastavováním

Nejprve vyvolejte tlačítkem **3** jednu ze tří dob zapnutí. Na displeji se postupně zobrazují následující údaje:

Políčko A: **1.** doba zapnutí

Políčko B: **2.** doba zapnutí

Políčko C: **3.** doba zapnutí

Políčko D: aktuální čas a aktuální den v týdnu

Zároveň se při každém stisknutí tlačítka zobrazí nastavený předvolený den.

Nastavení doby zapnutí

Při prvním zadávání a při každé změně dosavadního zadání nejprve vyvolejte tlačítkem **3** některou dobu zapnutí v políčku A až C.

Poté stiskněte jednou tlačítko **5** nebo **6**. Počkejte, až začne blikat doba zapnutí. Poté tlačítky **5** nebo **6** nastavte požadovanou dobu zapnutí.

Jednou nastavená doba zapnutí zůstává uložena a můžete ji znovu vyvolat tlačítkem **3**, aby se topení znovu zapnulo ve stejnou dobu.

Nastavení předvoleného dne

Při prvním zadávání a při každé změně dosavadního zadání nejprve vyvolejte tlačítkem **3** některou dobu zapnutí v políčku A až C.

Poté stiskněte jednou tlačítko **5** nebo **6**. Počkejte, až začne blikat předvolený den. Poté tlačítky **5** nebo **6** nastavte požadovaný den.

Po nastavení

Pokud po nastavení doby zapnutí a/nebo předvoleného dne neprovedete v průběhu asi 10 sekund žádné další zadání, údaje se uloží. Číslice 1, 2 nebo 3 pro příslušnou dobu zapnutí se však zobrazují i nadále a udávají, že topení je aktivované.

Doba provozu přídatného vodního topení

Při vypnutí zapalování

– Topení zapnuté časovým spínačem

Při vypnutí zapalování běží přídatné topení **až 2 hodiny**. Poté se vypne.

– Topení zapnuté ručně

Po stisknutí tlačítka **4** běží topení při vypnutí zapalování **až 2 hodiny**. Topení však nesmí být zároveň řízené časovým spínačem. Doba provozu topení můžete zkrátit stisknutím tlačítka **5**, nebo prodloužit stisknutím tlačítka **6**.

Trvalá změna doby provozu (změna přednastavení)

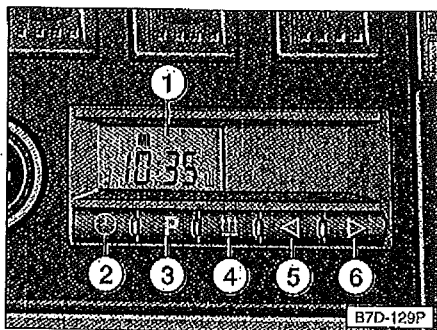
Přídatné topení vypněte tlačítkem **4**. Tlačítko **5** tiskněte tak dlouho, až zobrazená doba provozu začne blikat. Poté tlačítko **5** uvolněte. Tlačítka **5** nebo **6** lze nastavit dobu provozu mezi 10 až 120 minutami.

Po nastavení opět tlačítko uvolněte. Změněná doba provozu je uložena.

Jednorázová změna doby provozu

Při zapnutém přídatném topení lze tlačítky **5** nebo **6** nastavit dobu provozu mezi 1 a 120 minutami.

Po nastavení tlačítko uvolněte.



Trvalý režim přídatného vodního topení

Trvalý režim vodního topení je možný jen tehdy, když toto topení není zároveň řízené časovým spínačem.

Při zapnutém zapalování

Topení zapněte tlačítkem **4**.

Při vypnutém zapalování

Topení zapněte tlačítkem **4**.

Dobu topení nastavte tlačítkem **6** na 120 minut. Nyní ještě jednou stiskněte tlačítko **6**. Na displeji se zobrazí ON jako potvrzení trvalého režimu topení.

Když necháte přídatné vodní topení zapnuté delší dobu při vypnutém zapalování, může se akumulátor vozidla rychle vybit.

Respektujte pokyny na straně 47.

Zapnutí topení (při vypnutém zapalování)

● Ručně, bez časového spínače

Stiskněte tlačítko **4**.

Na displeji se objeví symbol **10**.

Po zapnutí topení trvá určitou dobu, než se topný účinek projeví.

● Automaticky, časovým spínačem

Můžete nastavit tři doby zapnutí. Aktivovat však lze pouze jednu z nich.

Aktivace topení

Na levé straně displeje se po nastavení požadované doby zapnutí, nebo po stisknutí tlačítka **3** zobrazí číslice 1, 2 nebo 3 – viz pozice **8**.

Zůstává-li číslice na displeji zobrazená, je topení aktivované a v nastavenou dobu se zapne. Aktivace se hlásí i blikáním symbolu v tlačítku **4**.

Deaktivace topení

Pokud chcete aktivaci (**nikoli dobu zapnutí!**) zrušit, opakovaně tiskněte tlačítko **3**, dokud číslice (pozice **8**) v levé části displeje nezmizí.

Poznámky

● Bez aktivace se topení v nastavenou dobu nezapne!

● Potvrzená doba zapnutí proběhne jen jednou. Zapnutí však lze zopakovat opětovným potvrzením. Údaje zůstávají uloženy.

● Vozidla s **topením a větráním** nebo **klimatizací***:

– Otočný regulátor volby teploty musí být při zapnutí přídavném vodním topení otočený až na doraz doprava.

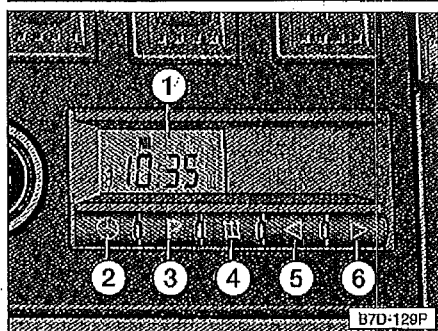
– Otočný regulátor rozdělení vzduchu by měl být otočený rovněž až na doraz doprava.

– Otočný spínač větráku a recirkulace vzduchu je při zapnutí přídavném vodním topení nefunkční. Větrák vpředu běží automaticky na stupni 2.

● Vozidla s **Climatronikem***:

– Při zapnutí přídavném vodním topení a ve stacionárním režimu se na displeji Climatroniku udává HE.

– Climatronik reguluje teplotu, rozdělení vzduchu a větrák.



Denní průběh programu

Příklad:

Topení bylo aktivováno pro pondělí 6.30 hodin. Po uplynutí tohoto okamžiku lze topení znovu aktivovat po stejnou dobu (6.30) následujícího dne (úterý).

Proto stiskněte tlačítko **3**. Topení je aktivované pro následující den. Na displeji se krátce zobrazí odpovídající den a doba zapnutí.

Zapnutí topení (při zapnutém zapalování)

Stiskněte tlačítko **4**.
Na displeji se objeví symbol **10**.

Za jízdy můžete topení zapínat a vypínat **jen ručně** – případně nastavená doba zapnutí časovým spínačem se ignoruje. Doba topení **není** při zapnutém zapalování omezená.

Poznámky

● Vozidla s **topením a větráním** nebo **klimatizací***:

- Otočný regulátor volby teploty musí být při zapnutém přídavném vodním topení otočený až na doraz doprava.
- Otočný regulátor rozdělení vzduchu by měl být otočený rovněž až na doraz doprava.

● Vozidla s **Climatronikem***:

Při zapnutém přídavném vodním topení a za jízdy pracuje Climatronik normálně.

Vypnutí topení

Pozor

● **Přídavné vodní topení musí být při čerpání pohonných hmot vypnuto.**

Při čerpání pohonných hmot však nemusíte čekat, až se větrák vypne – viz poznámky na následující straně.

● **Při zapnutém topení v uzavřených prostorech hrozí nebezpečí otravy!**

Zapnuté topení vypnete tlačítkem **4**. Symbol **10** zmizí. Větrák topení však běží ještě nějakou dobu po vypnutí.

Pokud při zapnutém přídavném vodním topení vypnete zapalování, topení poběží ještě asi 15 minut.

Poznámky

● Po každém vypnutí přídavného vodního topení větrák ještě nějakou dobu běží, aby rychleji ochladil agregát. S čerpáním pohonných hmot nemusíte čekat, až větrák doběhne.

● Při jízdě terénem se výfukové potrubí topení může zanést bahem nebo sněhem. Před zapnutím topení za těchto provozních podmínek proto zkontrolujte průchodnost potrubí. Výfukové potrubí je umístěné v oblasti předního levého blatníku.

● Doba zapnutí lze naprogramovat až na týden dopředu.

● Podle úředních předpisů v Německu respektujte následující:

Tepelný výměník topného agregátu je použitelný deset let. **Po uplynutí této doby je nutné výměník nechat vyměnit za originální v některém ze servisů Volkswagen.** Respektujte případné odlišné předpisy v exportních zemích. Rozhodující je rok prvního uvedení do provozu vyznačený na výrobním štítku přístroje (pod podlahou vozidla).

Servis Volkswagen štítek na tepelném výměníku opatří datem výměny.

Provozní závady

Přídavné vodní topení nepropracuje

- Zkontrolujte obsah paliva v nádrži.
- Zkontrolujte pojistky, příp. je vyměňte.
- Nastavte správně časový spínač.
- Nechte zkontrolovat stav nabití přídavného akumulátoru.

Pokud nejsou uvedená opatření úspěšná, obraťte se s důvěrou na Váš servis Volkswagen.

VĚCNÝ REJSTŘÍK

C

- Climatronic 32
- ovládací prvky 33
- spínač recirkulace vzduchu 35

Č

- Časový spínač 41, 47

K

- Klimatizace 15, 25
- ovládací prvky 15, 25
- regulace teploty 16
- režim čerstvého vzduchu 22
- spínač recirkulace vzduchu 17

O

- Odmrazení skel 8, 13, 21, 28, 33
- Odvětrávání 9, 14, 24, 31, 40
- Ovládací prvky
- Climatronic 33
- klimatizace 15, 25
- přídatné topení 42
- přídatné vodní topení 48
- topení a větrání 2, 10

P

- Prostor pro cestující
- větrání 5, 19, 20
- vyhřívání 6
- Provozní závady 24, 31, 40, 46, 53
- Přídatné topení 41, 47
- doba provozu 44
- ovládací prvky 42
- trvalý režim 44
- Přídatné vodní topení 47
- doba provozu 50
- ovládací prvky 48
- trvalý režim 50
- Přídatný tepelný výměník
- Climatronic 39
- topení a větrání 11, 26
- Přídatný topný agregát 41, 47
- Přívody vzduchu
- Climatronic 38
- klimatizace 21
- prostor pro cestující 39
- přídatný tepelný výměník 6, 11, 20, 26, 39
- topení a větrání 7, 13, 28

VĚCNÝ REJSTŘÍK

R

- Regulace teploty
- Climatronic 32
 - klimatizace 16
 - přídavné topení 44
 - topení a větrání 3, 11, 26
- Rozmrazování skel 33
- klimatizace 21
 - topení a větrání 8, 13, 28

S

- Spínač recirkulace vzduchu
- Climatronic 35
 - klimatizace 17
 - topení a větrání 4, 12, 27

T

- Topení 2, 10, 15, 25
- Topení a větrání
- ovládací prvky 2, 10
 - regulace teploty 3, 11, 26
 - režim čerstvého vzduchu 9, 14, 29
 - spínač recirkulace vzduchu .. 4, 12, 27

V

- Větrák 32
- klimatizace 16
 - v prostoru pro cestující 5, 19, 20
 - topení a větrání 3, 5, 6, 11, 19, 20, 26
- Větrání 2, 5, 10, 15, 19, 20, 25
- prostoru pro cestující 5, 19, 20
- Větrání čerstvým vzduchem 36
- klimatizace 22
 - topení a větrání 9, 14, 29
- Výfukové plyny 41, 47
- Vyhřívání 11, 26
- prostoru pro cestující 6
- Vznětové motory
- přídavný topný agregát 41, 47



T4 - Bedienung
Teil 2
tschechisch 3.2000
211.551.TB2.15